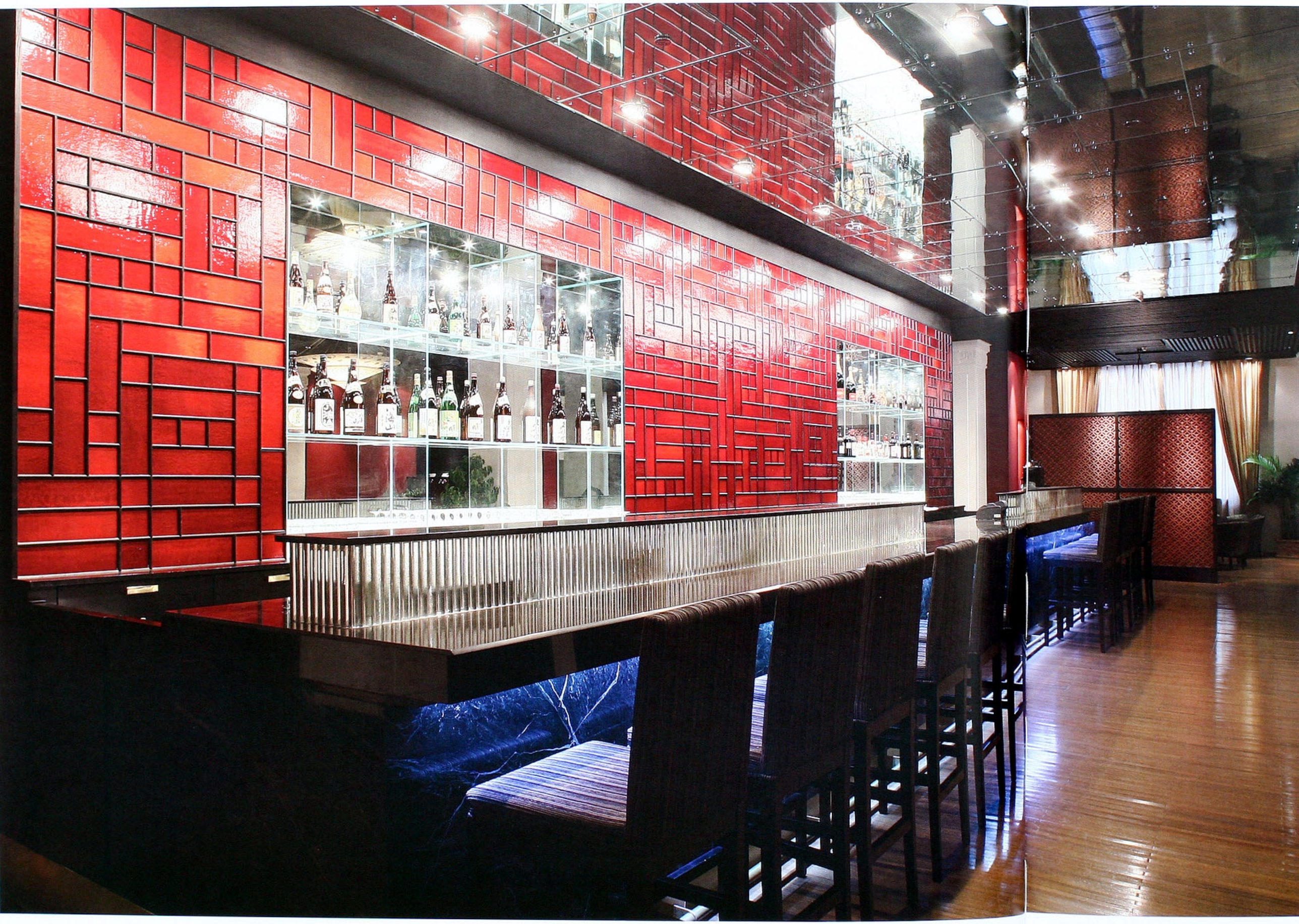
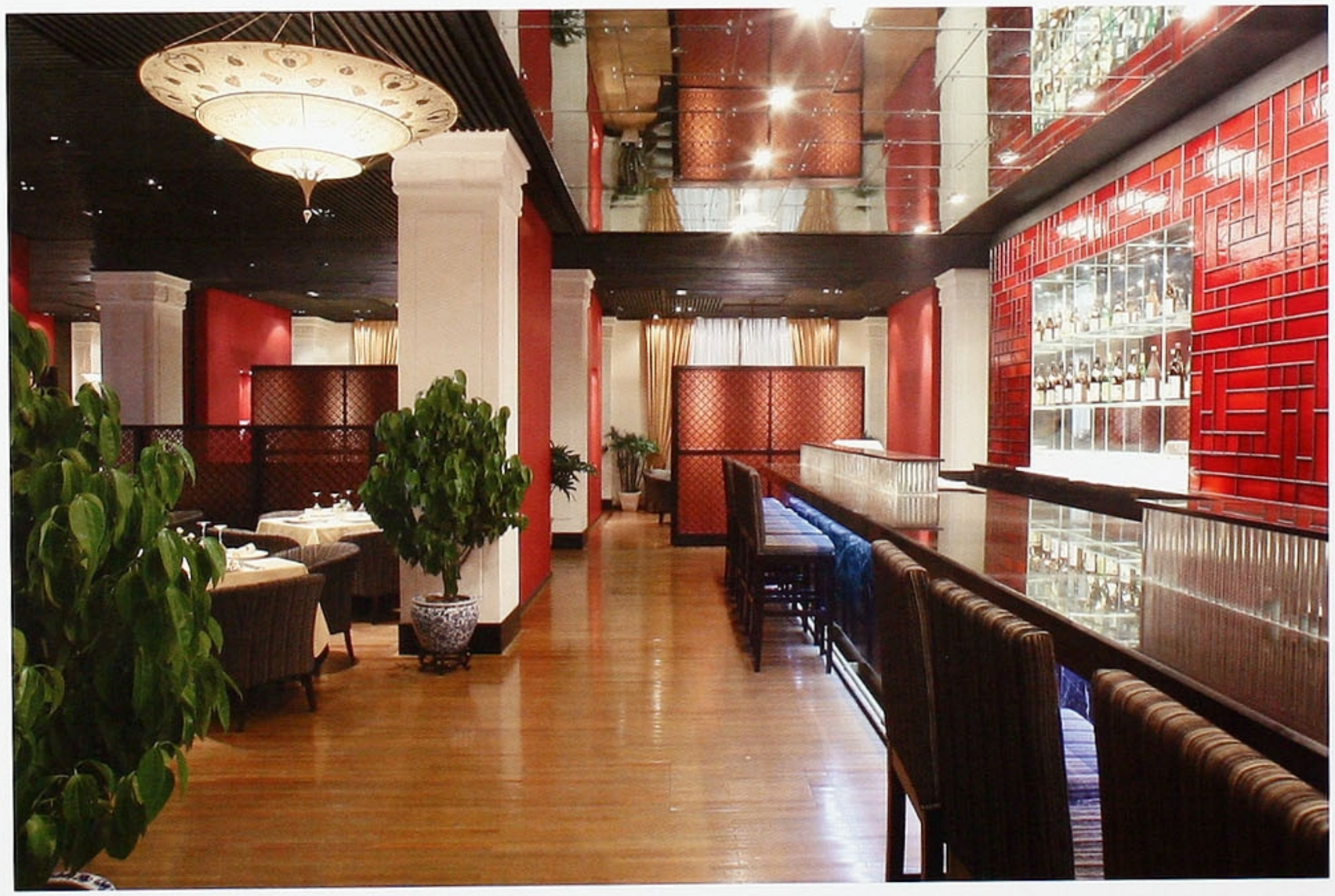


6

7



6. 绚丽的吧台有着红色的背景墙。
The profusely colorful bar sitting in front of a back wall of crimson.
7. 顶部的大块玻璃把精彩的场景完完全全地映衬下来，成为一种有趣的影像对比。
Projecting a fabulous stage scene into the colossal ceiling glass.

9

8. 高低不等的雕花屏风较好地保护起内部的景致。

Staging the scenes - a variety of the crafted wooden screens.

9. 走廊两边的雕花屏风因设置的不同而形成一种高低对比。

Facing each other - wooden screens in different height.

10

11

12

10. 因为不同材质的隔断组合在一起，餐厅显得层次鲜明。

A show of rich layers and materials.

11. 餐厅以红、黑色调为主，白色的立柱耸立其间，彼此相形相配。

A picturesque interior of crimson and black framed by white pillars.

12. 矮花墙边的餐位以小型精致为主，镂空里隐隐约约可见外面的风情。

The delicately arranged table setting and the artistic wooden screens.

13

14

15

13 公共区域里的格局相对紧密一些。
The intimately organized dining room.

14 包间里的餐位排成花朵形状，在红色背景墙的映衬下格外绚丽。
The ornate and flowery table setting in the compartment.

15 包间里设有一个温馨柔情的休息角落。
The suave and fawning private dining room.

16 走廊的前端为客人准备了舒适的沙发。
A cozy break at the very beginning.

17 雕有书法的镜面是餐厅的第一道风景。
The display of an engraved mirror with Chinese calligraphy.

18 卫生间里黑白色调，显得十分现代。
The forever trendy Black & White.

16

17

1

滩外楼

TAN WAI LOU

2

1 古色古香的前台渲染了一种别样的中式情怀。

The nostalgic reception in Chinese fashion.

2 华丽的吊灯处于餐厅的中心，显得十分有气势。

The grandiose ceiling lights lining up at center.

餐厅以红、黑色调为主，白色的立柱耸立其间，彼此相形相配，视觉上极具层次感。巨型的餐厅里，南北临窗的区域为10个包厢，公共区域居中，并设有亮丽的吧台，既活跃了气氛，又拉近了与客人之间的关系。

候客区保留了建筑本身的特点。经过维护的雕花立柱和黑漆窗框可见外滩18号昔日的辉煌。连窗户上的黄铜把手和开关都保留原貌，成为一种怀旧的标志。这里的地面采用了大量的青石砖，配以意大利进口的红色琉璃，营造出一种身处户外的自然效果。在用餐区域里，餐厅把私密性和整体效果很好地结合在一起。包间之间的隔墙上安装了移门，可以根据客人的需要而调整开合大小。这些从浙江东阳定做的手工雕花屏风，有着浓厚的中式风格，和红色的整体基调十分吻合。餐厅中间的吧台色彩十分绚丽，红色的玻璃镶嵌在木格中，组成一道背景墙，大理石台面里设有电子灯管，加强了视觉效果。顶部的大块玻璃把这个精彩的场景完完全全地映衬下来，成为一种有趣的影像对比。

A picturesque interior of crimson and black framed by white pillars, the Tan Wai Lou is a visually delighted restaurant with gargantuan dining hall and dazzling bar, as well as the compartments along both sides of the windows, all set in the ambience of ardor and pomposity.

Reserved in its original flavor, the designers have the architecture characters intact at the restaurant's reception area, and have the engraved pillars, black windowsills and bronze handles kept as they were century ago for the nostalgic sentiment. Naturally set in bluestone and Italian red colored glaze, the grandiose hall is designed in a fashionable continuity with great privacy in each dining space, and compartments are separated by matching sliding doors and regionally handcrafted wooden screens for flexible alteration. In the center, a profusely colorful bar with illuminated counter sits in front of a back wall of crimson glasses and wooden frame, and projects a fabulous stage scene into the colossal ceiling glass.

3

4

5

3. 红色墙面和白色的立柱相间，形成一种鲜明的视觉差异。

A glaring visual contrast between the red wall and the white pillars.

4. 雕花的吊灯体现了餐厅华丽的风格。

The sumptuous ceiling light in the restaurant.

5. 这些从浙江东阳定做的手工雕花屏风，有着浓厚的中式风格。

Richly Chinese - the regionally handcrafted wooden screens.